



HOME

IGNORANCE

Mood

MINDSET

Self-  
Confidence

BEING IN  
THE MOMENT

BREAK

Expectation

Perspective

**Summer Learning with Resident Orchestra  
and European Arts Institution**

**與駐院管弦樂團及蘇黎世藝術大學夏季學習**



## Summer Learning with Resident Orchestra and European Arts Institution 與駐院管弦樂團及蘇黎世藝術大學夏季學習

The Academy is pleased to welcome the prestigious Asian Youth Orchestra (AYO) and leading arts institution, Zurich University of the Arts, this summer as they bring with them valued summer learning experiences.

"Summer is a great time for learning; the AYO and Zurich University of the Arts share the Academy's philosophy on the values of cross-disciplinary and trans-cultural learning in the unique context of Hong Kong," said Academy Director Professor Adrian Walter.

### The Asian Youth Orchestra as Orchestra-in-Residence 亞青為駐院管弦樂團

"The vast experience of the AYO's outstanding faculty members will promote excellence in the education of young musicians," said Professor Adrian Walter, at the Memorandum of Understanding signing ceremony attended by the AYO's founder and artistic director Mr Richard Pontzius on 27 June. The agreement is for three years starting from July 2014.

演藝歡迎著名的亞洲青年管弦樂團（「亞青」）和蘇黎世藝術大學於今夏到訪，與師生共享夏日學習的樂趣。

演藝校長華道賢教授表示：「夏日炎炎正是學習的好時機，演藝的跨學院及中西文化共融的教育理念，與亞青及蘇黎世藝術大學不謀而合，學生在這環境下學習，獲益良多。」

演藝校長華道賢教授於 6 月 27 日與亞青的創辦人兼藝術總監龐信先生簽署合作諒解備忘錄時說：「亞青成員經驗豐富，定必為演藝的青年音樂家帶來寶貴的學習經驗。」此協議由 2014 年 7 月生效，為期三年。



Under the AYO/Academy Orchestral Conducting and Chamber Music Summer Programme, 2014 Academy graduates Angus Lee (flautist) and Charles Ng (saxophonist) will be learning the finer points of orchestral conducting from the AYO's Principal Conductor James Judd and other masters, and of chamber music from AYO faculty members. Lee and Ng will be attending the Programme along with 15 other musicians from Hong Kong among a total of 110 AYO members from mainland China, Taiwan, Japan, Korea, Singapore, Malaysia, Thailand, Vietnam and the Philippines.

The 2014 edition of the Programme, which coincides with the annual Rehearsal Camp of the AYO, will run from 21 July to 8 August, after which AYO orchestra members will perform in Hong Kong, as well as cities on the mainland, and in Taiwan and Japan.

At the opening ceremony of the 2014 Rehearsal Camp on 21 July in the Academy Concert Hall, Mr Pontzious conducted *Nimrod* by Sir Edward Elgar — the season's Summer Programme traditional curtain-raiser. At the performance, the audience were treated to a surprise appearance by Professor Walter, an expert in historically informed performance practice, who played the piece with the AYO on the guitar to great applause.

在 2014 亞青 / 演藝管弦樂及室樂夏季課程，應屆演藝畢業生李一葦（長笛手）及吳漢紳（薩克管手）將會跟從亞青首席指揮朱特、其他指揮大師及室樂專家，學習管弦樂指揮的精妙之處。他們二人跟 110 名亞青成員一起上課，其中 15 人為香港樂手，其他樂手來自世界各地，包括中國內地、台灣、日本、韓國、新加坡、馬來西亞、泰國、越南及菲律賓。

2014 年的夏季課程將於 7 月 21 日至 8 月 8 日開辦，恰巧碰上亞青一年一度的排練營，之後亞青成員會在香港、中國內地城市、台灣及日本演出。

在 7 月 21 日假演藝音樂廳舉行的 2014 年排練營開幕禮上，龐信先生按照傳統，指揮艾爾加的《寧錄》，並邀得華教授用古典結他參與。華教授為歷史演奏法的專家。



▲ Academy Director Professor Adrian Walter (middle) and AYO's founder and artistic director Mr Richard Pontzious (2nd right) together with Dean of College of Allied Arts Professor Anita Donaldson (right), Dean of College of Theatre and Media Arts Professor John Williams (left) and Chair of School of Music Dr Sharon Choa (left) at the Memorandum of Understanding signing ceremony.

演藝校長華道賢教授（中）與亞青的創辦人兼藝術總監龐信先生（右二）與匯藝學院院長唐雁妮教授（右）、舞台及媒體藝術學院院長尹立賢教授（左），及 Chair of 音樂學院蔡敏德博士（左）一同出席簽署合作諒解備忘錄儀式。



## ***Common Stage* Project with the Zurich University of the Arts** **與蘇黎世藝術大學合作的《共同舞台》**

As its name implies, *Common Stage* celebrates commonalities and the breaking down of barriers—the ideal environment for learning that the project promotes.

The one-month *Common Stage* project consists of a series of workshops on the theme of "To Live a Happy Life" with a focus on the different living conditions in Hong Kong, the mainland and Europe. Participants researched different concepts relating to the "good life", reflecting on existing traditions and values as well as possible orientations for the future, with particular attention to the dissonance of traditional and modern artistic expressions.

顧名思義，《共同舞台》就是尋求共同的目標，打破阻礙的隔閡，亦是學習最理想的環境。

為期一個月的《共同舞台》計劃由一連串工作坊組成，主題是「開心生活」，這看似簡單的題材圍繞在香港、中國內地及歐洲不同生活環境。參與項目的學員就此搜集資料素材，從而反思傳統、價值和未來路向，並以傳統及現代藝術表現手法之分野，展現出來。

計劃有十名獲頒獎學金的演藝學生參與計劃，他們來自不同學院，包括戲曲、舞蹈、戲劇和舞台及製作藝術，期間將與來自北京、上海、新加坡及台灣的 15 名同儕交流。工作坊分別在蘇黎世藝術大學的香港校舍及演藝舉行。

Ten Academy scholarship students in Chinese Opera, Dance, Drama, and Theatre and Entertainment Arts participated, working with 15 counterparts from Beijing, Shanghai, Singapore and Taiwan. The workshops were conducted at the Hong Kong campus of Zurich University of the Arts as well as at the Academy.

The fruit of their work — art installations and performances — were publicly displayed on 7-8 August in a number of non-theatrical spaces in Hong Kong.

Through the experience, Academy students not only benefited from a vigorous programme in the arts, but they also learned to work with their peers from other countries and cultures, and engaged with leading international practitioners and scholars from Zurich, Hong Kong and China.

The 2014 round of the *Common Stage* project is the sixth edition and a pilot for Hong Kong. The first five were held in Beijing at the National Chinese Academy for Theatre Arts. The move to Hong Kong was aimed at expanding its remit over a wider Asian context.

Besides programmes in the performing arts, Zurich University of the Arts offers programmes in fine arts, media, design, cultural analysis and cross-disciplinarity.

學習的成果會化成藝術裝置及表演，於 8 月 7 日及 8 日在香港數個非劇院場地展示。

參與計劃的演藝學生不僅從中獲得啟發，並有機會與其他國家的同輩合作，又可與蘇黎世、香港及中國的頂尖藝術家及學者交流，開闊視野。

2014 年的《共同舞台》為計劃的第六屆，首次在香港舉行。前五屆均在北京的中國戲曲學院舉行，今年移師本港，冀能令項目涉獵更多亞洲元素。

除表演藝術以外，蘇黎世藝術大學亦開辦藝術、媒體、設計、文化分析及跨學系的課程。



▲ Academy Director Professor Adrian Walter with the students at one of the *Common Stage* workshops.

演藝校長華道賢教授與《共同舞台》的學生出席其中工作坊。







## Lio Kuok-man Has Much More to Savour 廖國敏再獲殊榮

There is so much to celebrate with alumnus Lio Kuok-man! Following his recent appointment as Assistant Conductor of the Philadelphia Orchestra, Lio won the Second Prize and the "Prize from the audience" in the 2014 Evgeny Svetlanov Conducting Competition held in Paris on 28 June. Lio's award was the highest recognition in this year's competition as no First Prize was awarded.

Lio was one of 18 shortlisted candidates from among an entry of 510 applicants from more than 30 countries, and he excelled in three rounds of competition. As significant as the Second Prize, which was decided by a panel of seven judges, the "Prize from the audience" was a vote of confidence from the members of the public who attended the final round of the competition. As this year's winner, Lio will conduct in a season-opening concert dedicated to the late Russian maestro Evgeny Svetlanov on 26 September at the Salle Pleyel in Paris with the Orchestre Philharmonique de Radio France, the orchestra he conducted in the finals.

The competition is in its third edition, the first and second editions having been held in 2007 and 2010.

To learn more about Lio, please refer to the Academy News July issue: <http://www.hkapa.edu/ebook/07news14/HTML/>

校友廖國敏的好消息接踵而來！繼獲費城管弦樂團邀任為助理指揮後，國敏於6月28日在巴黎舉行的2014葉夫根尼斯維特蘭諾夫指揮比賽，連奪亞軍及「觀眾獎」。由於今屆大會沒有選出冠軍，國敏所得獎項乃全場最高殊榮。

比賽有510名來自超過30個國家的人報名，包括國敏在內只有18人獲甄選進入共三輪的淘汰賽。比賽名次由七人評判團決定，而「觀眾獎」則由出席最後一輪比賽的觀眾投票選出，同具代表性。國敏將於9月26日以本屆比賽得獎者之身分，與比賽時曾指揮的法國廣播愛樂樂團再度合作，為樂團於巴黎普萊耶爾音樂廳舉行的開季演奏會擔任指揮，並向已故俄羅斯指揮家葉夫根尼斯維特蘭諾夫致敬。

本屆比賽已是第三屆，首兩屆先後於2007年及2010年舉行。

關於國敏的最新動向，可細閱《學院通訊》7月號：<http://www.hkapa.edu/ebook/07news14/HTML/>



▲ Johnson Li with conductor Jun Markl during rehearsal.  
李仲欣與指揮家馬卻為香港管弦樂團音樂會進行綵排。

▲ Johnson Li with his Academy teacher Professor Eleanor Wong.  
李仲欣與演藝老師黃懿倫教授。

## A Dream not too Far 夢想，近在咫尺



11-year-old Johnson Li Zhongxin, a student in the Academy's Junior Music Programme since 2011, gave two performances of Beethoven's *Piano Concerto No.1* with the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) conducted by Jun Markl in the Orchestral Adventures concert series held at the Hong Kong Cultural Centre on 25 and 26 June. This follows Li's solo performance

at HK Phil's annual fundraising concert in March 2013, where he stole the limelight with another superb performance.

Li started learning the piano at the age of four literally by accident — when he broke his leg one day and had to stay indoors. His father, a classical music lover, took the opportunity to listen to some great works with his son and noticed that he liked to conduct the music with a pair of chopsticks.

Li has been taking regular piano lessons since that time, but it was not until he came under the tutelage of Professor Eleanor Wong at the Academy in 2011 that he started to love the piano. Described by Li's mother as a life mentor, Professor Wong's teaching style is more about inspiring the mind than training the fingers. In this way, she was able to develop Li's interest in the piano at the same time unleash his musical potential. Li now regards piano as a vocation rather than a mere hobby, declaring "I want to be a professional pianist!"

Li is no stranger to public awards and performances despite his young age. He won the Top Prize in the YiTan Cup Lang Lang Music World Youth Piano Competition in 2011, since then he has performed with Lang Lang on a number of occasions, including a concert for piano with four hands at Carnegie Hall in June 2013. Li made his orchestral debut with the Shenzhen Symphony Orchestra in 2012; and has participated twice at The Joy of Music Festival organised by The Chopin Society of Hong Kong, in 2012 and 2013. In March 2013, he was awarded the Lang Lang Music World Scholarship by the Lang Lang International Music Foundation.

自 2011 年入讀演藝青少年音樂課程的李仲欣，於 6 月 25 日及 26 日為香港管弦樂團（港樂）假香港文化中心舉行的兩場《管弦之旅》彈奏鋼琴，在指揮家朱卻的帶領下演奏貝多芬《第一鋼琴協奏曲》。現年 11 歲的仲欣，早於 2013 年 3 月已為港樂的年度籌款音樂會獨奏演出。

仲欣自四歲起習琴，說來可謂一場真正的意外。當年他因為跌斷腳骨，無奈要待在家中休養。本是古典樂迷的李父趁機與兒子一起細聽多首經典名曲，怎料仲欣拿起筷子，並隨著旋律揮動。

自此，仲欣便開始學習鋼琴；而令他真正愛上鋼琴的，是自 2011 年起擔任其鋼琴老師的演藝教授黃懿倫。李母形容黃教授為兒子的「人生導師」，認為她的教導著重心靈的啟發，多於技巧的訓練；既培養仲欣對音樂的興趣，亦協助他發放內在潛能。現在，仲欣不僅視鋼琴為嗜好，更是奮鬥的目標，他直抒胸臆：「我要成為鋼琴大師！」

對於年紀輕輕的仲欣而言，頒獎典禮與公開表演並不陌生。2011 年，他贏得益田盃郎朗音樂世界青少年鋼琴大賽的大獎；此後，他曾多次與郎朗同場演出，其中一次於 2013 年 6 月，與郎朗在美國卡內基音樂廳二人四手合奏。仲欣在 2012 年與深圳交響樂團合作，是他首次與管弦樂團的同台表演；而在 2012 年及 2013 年，他連續兩年參與香港蕭邦社舉行的《美樂聚》演出。2013 年 3 月，仲欣獲得郎朗國際音樂基金會頒發的郎朗音樂世界獎學金。





## Concession Rental at Academy Béthanie Campus to Benefit Arts Groups 演藝伯大尼校園租賃優惠裨益藝團

To assist not-for-profit arts groups who seek to hire venues for various purposes, the Academy has introduced concession rates of as much as 50% off for hirers of the Wellcome Theatre and Sir YK Pao Studio at its Béthanie campus in Pokfulam.

The Wellcome Theatre, which is suitable for seminars and movie screenings, provides seating for 150, in addition to an adjacent octagon-shaped foyer for exhibitions or receptions.

Sir YK Pao Studio is distinguished by its glass walls which capture magnificent views of the Peak and Lamma Channel; the sloping glass roof brings in more natural light to add to the ambience for performances and receptions.

For venue hire charges, please refer to <http://www.hkapa.edu/venue/hire>. Other terms and conditions apply. If you have enquiries, please call the Academy's Customer Service Department at 2584 8633 or email [cs@hkapa.edu](mailto:cs@hkapa.edu)

為方便非謀利藝術團體租用場地舉辦不同類型的文化藝術活動，香港演藝學院為同類機構提供伯大尼校園場地租賃優惠，優惠率高達 50%，適用範圍包括薄扶林伯大尼校園的惠康劇院及包玉剛禮堂。

惠康劇院可提供座位 150 個，適合舉行研討會和放映會，劇院外八角型門廳亦適合舉行展覽會及歡迎酒會。

至於包玉剛禮堂，設有巨型落地玻璃幕牆，山頂及南丫島景色盡收眼底；其玻璃屋頂可引進天然光線，令藝術表演及歡迎酒會增添獨特氣氛。

有關場地租用事宜，請參閱 <http://www.hkapa.edu/venue/hire>，並留意其他規則及條款之約束力。查詢可致電香港演藝學院客務部 2584 8633，或電郵 [cs@hkapa.edu](mailto:cs@hkapa.edu)。



20-22 • 11 • 2014

香港演藝學院賽馬會演藝劇院  
HK Jockey Club Amphitheatre,  
The Hong Kong Academy for  
Performing Arts



New Perspectives on Creativity and Performing Arts Education

For details, registration and payment, please visit:

詳情、報名及費用，請參閱：

<http://www.hkapa.edu/30th-anniversary/symposium>

Enquiries : **Performing Arts Education Centre**

查詢：表演藝術教育中心

Email 電郵：pae@hkapa.edu

Tel 電話：(+852) 2584 8703



f HKAPA 30 Symposium

香港演藝學院保留任何更改節目之權利，恕不另行通知。  
The Academy reserves the right to alter any part of the programme without prior notice.

# ASIAN TRANSFORMATION 亞洲的蛻變 游觀創意與演藝教育

國際研討會 SYMPOSIUM

**1-2** Fri-Sat / 7:45pm / AL

*Rendez-vous with  
the World Champions*

《我和世界冠軍有個約會》

Presented by JV Entertainment Productions Limited

\$2000, \$1000, \$680, \$380

8pm / AL

《黎蕙蘭百變唱腔天籟美聲  
東華慈善演唱會》

Presented by JV Entertainment Productions Limited  
新娛國際綜藝製作有限公司主辦

\$980, \$480, \$280, \$180

**8** Fri / 8pm / AH



**Academy Piano Duo Recital  
by Aristo Sham and  
Rachel Cheung**

演藝沈靖韜與張緯晴雙鋼琴演奏會  
(F)#

**1-3** Fri-Sun / 8pm / AD

**Academy 30<sup>th</sup> Anniversary  
Celebration SMS –  
New Kids on the Block**

香港演藝學院 30 週年呈獻 ——  
《New Kids on the Block》

\$340, \$315, \$305, \$275, \$250, \$195



**5** Tue / 7pm / AR



**Academy Piano Recital by  
Wong Wai-yuen**

演藝黃蔚園鋼琴演奏會  
(F)#

**17** Sun / 7:30pm / AD

**Andy McKee 2014**

《香港結他演奏會》  
Presented by Guitar Concept  
結他概念主辦

\$550, \$450, \$350

**2-3** Sat-Sun / 3pm / AD

**Academy 30<sup>th</sup> Anniversary  
Celebration SMS –  
New Kids on the Block**

香港演藝學院 30 週年呈獻 ——  
《New Kids on the Block》

\$300, \$290, \$260, \$250, \$180, \$170



**6** Wed / 7pm / AR



**Academy Piano Recital by  
Zhao Muzi**

演藝趙木子鋼琴演奏會  
(F)#

**21** Thu / 7:30pm / AR



**Academy Percussion Concert**

演藝敲擊樂音樂會

(F)#

**3** Sun / 3pm / HKJCA

**Asian Youth Orchestra  
Artist-Faculty Chamber  
Music Concert**

亞洲青年管弦樂團 ——  
室樂音樂會

Presented by Asian Youth Orchestra  
亞洲青年管弦樂團主辦

(F)\*

**7** Thu / 7pm / AR



**Academy Piano Recital by  
Matthew Chan Siu-tung**

演藝陳兆彤鋼琴演奏會  
(F)#

**22-23** Fri-Sat / 8pm / AL

《鄭敬基一起敲鋼琴演唱會》

Presented by JV Entertainment Productions Limited  
新娛國際綜藝製作有限公司主辦

\$480, \$380, \$280



**23** Sat / 7:30pm / AD  
**Dance Galaxy 2014**  
**Repertoire Highlights**  
**《銀河之光 2014 芭蕾舞**  
**劇目精選》**

Presented by Lily & Cindy School of Ballet Limited  
 李莉·仙迪芭蕾舞學校有限公司主辦  
 \$260, \$200, \$160(S), \$100(S)

**24** Sun / 8pm / AD  
**Show Time 2014**  
**《躍夏 2014》**  
 Presented by La Danse par Maria  
 \$195, \$155, \$165(S/S), \$135(S/S)

3pm & 7:45pm / AL  
**大型原創舞劇《射鵰英雄傳》**  
 Presented by JV Entertainment Productions Limited  
 新娛國際綜藝製作有限公司主辦  
 \$480, \$380, \$280, \$240(S), \$190(S),  
 \$180, \$140(S), \$90(S)

8pm / AR  
**Angela Chan Recital 2014**  
**《陳倩瑩演奏會 2014》**  
 Presented by Wonderful Tonight  
 \$120

**30** Sat / 7:30pm / AD  
**Isla School of Dance 6<sup>th</sup> Year**  
**Anniversary Performance**  
**Around the World with**  
**Peter Pan**  
 Presented by Isla School of Dance Limited  
 \$300, \$250(S/S), \$180, \$150(S/S)

**31** Sun / 3pm / AL  
**大型原創舞劇《射鵰英雄傳》**  
 Presented by JV Entertainment Productions Limited  
 新娛國際綜藝製作有限公司主辦  
 \$480, \$380, \$280, \$240(S), \$190(S),  
 \$180, \$140(S), \$90(S)

**Venue 場地：**

AD	Academy Drama Theatre	演藝學院戲劇院
AH	Academy Concert Hall	演藝學院音樂廳
AL	Academy Lyric Theatre	演藝學院歌劇院
AR	Academy Recital Hall	演藝學院演奏廳
AU	Academy Studio Theatre	演藝學院實驗劇場
HKJCA	Hong Kong Jockey Club Amphitheatre	香港賽馬會演藝劇院



The Hong Kong Academy for Performing Arts event  
 香港演藝學院節目

- (F)# The Hong Kong Academy for Performing Arts free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝學院免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得
- (F)\* Free tickets on a first-come, first-served basis may be obtained by calling the Asian Youth Orchestra office at 2866 1623 免費門票先到先得，請致電亞洲青年管弦樂團 2866 1623 預留門票
- (I) By Invitation 憑請柬入場
- (S) Full-time students only 全日制學生
- (S/S) Full-time students or senior citizens over 60 全日制學生或 60 歲以上觀眾

Music 音樂

Dance 舞蹈

Musical 音樂劇

**Remarks 備註：**

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝學院票房查詢有關詳情。



Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

[www.hkapa.edu/subscription](http://www.hkapa.edu/subscription)

電子快訊  
eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the above link.

閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。

Enquiries 查詢：2584 8580

### Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai  
Béthanie – Pokfulam  
Asia World Expo – Lantau Island  
K11 Select – Tsimshatsui  
Fringe Club – Central  
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai  
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay  
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,  
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,  
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing  
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,  
Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre

### Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: \$8/ticket  
Online Booking ([www.hkticketing.com](http://www.hkticketing.com)) and ticket purchase hotline  
(31 288 288): \$15/ticket. There are additional charges for mail and  
courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

### Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or  
exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be  
possible to rectify mistakes at a later date.

### Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets  
for the same Academy programme in one transaction, only available  
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used  
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy  
reserves the right to amend these terms without prior notice.

### Box Office Enquiries

For enquiries about performance at the Academy (other than  
reservations), call our Box Office on 2584 8514 during opening  
hours. Our Box Office counter is open Monday – Saturday from 12  
noon to 6pm and additionally on performance days remains open  
until half an hour after the last performance start time.

### Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card  
required for access and payment.

### BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public.  
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

### 售票處

香港演藝學院 — 灣仔  
伯大尼 — 薄扶林  
亞洲國際博覽館 — 大嶼山  
K11 Select — 尖沙咀  
藝穗會 — 中環  
香港會議展覽中心 — 灣仔  
國際展貿中心 — 九龍灣  
通利琴行 — 西環、鰂魚涌、香港仔、銅鑼灣、北角、  
灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、MegaBox、沙田、  
荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、上水、  
馬鞍山、九龍灣國際展貿中心

### 顧客服務費

各售票處：每張港幣八元正  
網上訂票 ([www.hkticketing.com](http://www.hkticketing.com)) 及  
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十五元正  
郵費或速遞費用將按個別情況而定。  
查詢：2584 8514

### 門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票  
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

### 集體訂票優惠

集體訂購由演藝學院主辦的各項同場節目門票達十張  
或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票  
房，同時不能與演藝學院其他優惠一同使用。演藝學  
院保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

### 票務查詢

如欲查詢在香港演藝學院演出之節目，請致電票房  
2584 8514。票房的開放時間為週一至六中午十二時  
至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

### 停車場

學院提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及  
繳費。

### 法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物  
館門票。

### Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號

### Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道139號

Tel 電話：2584 8500 | Fax 傳真：2802 4372

Email 電郵：corpcom@hkapa.edu

Website 網址：www.hkapa.edu

### Academy News 學院通訊 | Aug 2014 八月

Editing 編輯

Corporate Communications Office  
The Hong Kong Academy for Performing Arts  
香港演藝學院機構傳訊處

Design & Production 設計及製作

Open the Close